

solo[®]

416 Li

Originalbetriebsanleitung
Gebrauchsanweisung

Original instructions
Instruction manual

Notice originale
Instructions d'emploi

Manual original
Manual del usuario

Istruzioni originali
Istruzioni d'impiego

**Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing**
Gebruiksaanwijzing

Achtung!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Important!

Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

Attention !

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité !

¡Atención!

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizarla por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

Attenzione!

Prima della prima messa in funzione leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso e osservare assolutamente le norme di sicurezza.

Opgelet!

Lees deze gebruiksaanwijzing grondig voor u de machine voor het eerst gebruikt en hou altijd rekening met de veiligheidsvoorschriften!

Akku-Druckspritze

**Pressure sprayer with
rechargeable battery**

Pulvérisateur à batterie

**Pulverizador a presión
con batería**

Spruzzatore a batteria

Accu-drukspuit



Abbildung → modellabhängig
Illustration → depending on the version
Illustration → selon la version
Imágene → según versión
Figurre → a seconda del modello
Afbeelding → afhankelijk van de uitvoering



de

en

fr

es

it

nl

Manual de instrucciones

Manual original



¡Atención!

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizarla por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

Para mantener el buen funcionamiento y capacidad de este equipo durante mucho tiempo debe seguir en todo momento estas instrucciones de operación y mantenimiento.

Su distribuidor estará encantado de atender cualquier consulta que tenga.

Información sobre los ingredientes materiales. (VO (EC) No.1907 / 2006 „REACH“)

Se puede encontrar en nuestra página de inicio en: <https://de.solo.global/de/content/12-service>

Declaración de conformidad CE

La declaración de conformidad CE en una hoja adjunta separada forma parte integrante del presente manual de instrucciones.

Embalaje y eliminación de residuos

Guarde el embalaje original como protección contra daños de transporte o para el caso que deba ser enviado o transportado.

Si no se necesita el material de embalaje, este debe ser desechado según las correspondientes regulaciones locales.

Los materiales de embalaje de cartón son materias primas y por lo tanto reutilizables o reciclables.

Una vez transcurrido el estado de funcionamiento, el aparato debe ser desechado según las correspondientes regulaciones locales.

Con el fin de seguir mejorando el aparato, se reservan el derecho a introducir modificaciones en los artículos incluidos en la entrega en cuanto a la forma, la técnica y la presentación.

De las instrucciones y las imágenes incluidas en este manual no se deriva ningún derecho a reclamación.

Símbolos

En este manual y en el aparato se muestran los siguientes símbolos:

En el manual del usuario:



¡Lea atentamente el manual del usuario!



¡PELIGRO!

El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones mortales.



Usar ropa de protección prescrita.



Llevar puestos guantes de protección.



Usar protección facial (p.ej. gafas de protección).



Usar máscara protectora de las vías respiratorias.



Prohibido fumar.



Prohibido encender fuego.



Distancia mínima de otras personas: 15 m

En el aparato:

Interruptor basculante de la bomba (12):

— Bomba de baja presión encendida (posición I), con tobera estándar: aprox. 2,46 bar

○ Bomba apagada (posición "O")

= Bomba de alta presión encendida (posición II), con tobera estándar: aprox. 4,3 bar



No tire los aparatos eléctricos usados junto con la basura doméstica. El equipo y sus accesorios deben depositarse en los puestos oficiales de reciclaje para aparatos eléctricos para su posterior eliminación..

Requisitos nacionales

El pulverizador a presión puede estar sometidas a requisitos nacionales de inspecciones regulares por parte de organismos designados al efecto, según lo previsto en la Directiva 2009/128/CE¹.

¹ Directiva 2009/128/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se establece el marco de la actuación comunitaria para conseguir un uso sostenible de los plaguicidas

1 Piezas de desgaste	4
2 Garantía.....	4
3 Normas de seguridad	4
3.1 <i>Uso según lo previsto / los ámbitos de aplicación</i>	4
3.2 <i>Indicaciones generales de seguridad</i>	4
3.3 <i>Ropa de trabajo / equipo de protección personal</i>	5
3.4 <i>Funcionamiento seguro con líquidos de rociado</i>	5
3.5 <i>Funcionamiento seguro con la batería y el cargador</i>	6
3.6 <i>Transporte del equipo</i>	7
3.7 <i>Medidas previas al trabajo y posteriores al mismo</i>	7
3.8 <i>Mantenimiento, reparación y almacenaje</i>	7
4 Placa de especificaciones técnicas	8
5 Componentes de operación y funcionamiento	8
6 Medidas de preparación del trabajo.....	10
6.1 <i>Ensamblaje</i>	10
6.2 <i>Tobera de rociado, filtro de la válvula de bola y tamiz de llenado</i>	10
6.3 <i>Carga de la batería</i>	11
6.4 <i>Ajuste de la correa de transporte</i>	11
6.5 <i>Prueba de funcionamiento</i>	11
7 Preparar el líquido de rociado y cargar el depósito de líquido	12
8 Uso del pulverizador a presión.....	13
8.1 <i>Rociadura</i>	13
8.2 <i>Cantidad residual del medio de rociado / finalización del proceso de rociado</i>	14
9 Mantenimiento, limpieza y almacenaje	14
9.1 <i>Instrucciones generales de operación y mantenimiento</i>	14
9.2 <i>Prueba de funcionamiento</i>	14
9.3 <i>Comprobación de las toberas de rociado y del filtro de la válvula de bola midiendo el caudal de rociado</i>	14
9.4 <i>Cambiar la tobera de rociado y el filtro de la válvula de bola</i>	15
9.5 <i>Consejos de funcionamiento en relación a la batería</i>	15
9.6 <i>Sustitución del fusible eléctrico</i>	15
9.7 <i>Engrasar la junta de la tapa de cierre</i>	15
9.8 <i>Vaciado del depósito de líquido y limpieza de los componentes que transportan líquido de rociado</i>	15
9.9 <i>Puesta fuera de servicio y almacenaje</i>	16
10 Plan de mantenimiento.....	17
11 Elementos incluidos en el suministro.....	17
12 Datos técnicos y accesorios especiales	18
13 Resumen de las toberas de rociado.....	19

1 Piezas de desgaste

Hay varios componentes del aparato que están sometidos a un desgaste o al deterioro normal, y deben sustituirse siempre en el momento oportuno.

Las siguientes piezas no están incluidas en la garantía del fabricante:

- Todas las piezas de goma en contacto con el medio de rociado
- Tobera de rociado
- Filtro
- Juntas
- Batería
- Fusible eléctrico

2 Garantía

Garantizamos la más alta calidad y asumimos los gastos derivados de mejoras al cambiar las piezas defectuosas en el caso de defectos del material o de fabricación que surjan después del día de adquisición del aparato, durante el período de garantía.

Tenga en cuenta que en algunos países rigen condiciones de garantía específicas. En caso de duda, consulte a su vendedor. En tanto que vendedor del producto, él es el responsable de la garantía correspondiente al mismo.

La garantía del fabricante no será válida para daños en los siguientes casos:

- No hacer caso de las indicaciones dadas en el manual de instrucciones.
- No realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza necesarios.
- Desgaste derivado del uso normal del aparato.
- Utilizar herramientas de trabajo no autorizadas.
- Uso de la fuerza, manipulación inadecuada, uso para fines inadecuados o accidente.
- Intervención de personas no expertas o intentos de reparación inadecuados.
- Cambios en el aparato realizados arbitrariamente.
- Utilización de piezas de recambio no adecuadas o no originales, siempre que estas hayan provocado los desperfectos.
- Utilización de productos no autorizados en el depósito de líquido.
- Daños debidos a condiciones de uso derivados del alquiler.

Los trabajos de limpieza, mantenimiento y ajuste no están incluidos en la garantía.

Todos los trabajos incluidos en la garantía deben realizarse en un punto de venta especializado autorizado por SOLO.

3 Normas de seguridad

3.1 Uso según lo previsto / los ámbitos de aplicación

- Este pulverizador a presión sólo debe utilizarse para rociar con productos fitosanitarios, parasiticidas y herbicidas permitidos, líquidos, así como abonos líquidos disponibles en comercios autorizados y para dispersar agua limpia.
- Tenga presentes las instrucciones del fabricante de los líquidos de rociado.
- Recomendamos utilizar solo líquidos de rociado aprobados por las respectivas autoridades locales competentes para las aplicaciones mencionadas anteriormente.
- Este pulverizador a presión sólo debe utilizarse en el cultivo agrícola, las escuelas-taller de cultivo de árboles madereros y la industria forestal, frutales, cultivo de vino, verduras, en la casa y el jardín, y en horticultura con una ventilación y evacuación de aire suficiente.
- ¡Queda excluido cualquier otra finalidad de uso como, por ejemplo, rociar laca o pintura o para dispensar otros medios que los líquidos arriba mencionados! En particular, no se pueden dispensar líquidos agresivos, ácidos o con contenido de disolventes ni medios impregnantes.
- No utilice líquidos a más de 40 °C.
- Para poder examinar el usuario la resistencia del material, eventualmente en cooperación con el fabricante del líquido, ofrecemos sobradamente los materiales sados con el pulverizador.

3.2 Indicaciones generales de seguridad



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez y archívelo en un lugar seguro.

Utilice este aparato prestando especial precaución.

Si no cumple las instrucciones de seguridad puede correr peligro de muerte. Asimismo deberá cumplir la normativa de prevención de accidentes de las asociaciones técnicas aplicables.

Si desobedece las indicaciones de seguridad, uso o mantenimiento será responsable de los daños y consecuencias debidas a ello.

El manual del usuario deberá estar siempre accesible en el lugar de utilización del aparato. Este manual deberá ser leído por todas las personas que deban trabajar con y en el aparato (también para realizar el mantenimiento, la conservación y puesta a punto del mismo).

- Si esta es la primera vez que utiliza este tipo de aparato, solicite a un distribuidor especializado SOLO que le aclare y enseñe cómo funciona de manera segura.
- Las personas menores de 18 años sólo podrán utilizar este aplicador de líquidos de rociado bajo supervisión.
- Mantenga a personas y animales siempre alejados del área de trabajo. Nunca dirija la tobera de rociado en la dirección de otras personas, animales u objetos que puedan sufrir lesiones o daños. Tenga presente que debido a la gran velocidad a la que sale la tobera de rociado también pueden salir disparados otros objetos a gran velocidad y ello puede representar un peligro. El usuario es responsable de los peligros o accidentes que puedan causar daños o lesiones a otras personas y objetos de su propiedad.
- Este aparato sólo debe prestarse o entregarse a personas que estén familiarizadas con el uso de este tipo de aparato y que hayan leído las instrucciones de uso del mismo. Entregue siempre este manual del usuario junto con el aparato.
- Durante el trabajo con el aparato, usted deberá encontrarse en buenas condiciones, descansado y en buen estado de salud. No trabaje con el dispositivo si está fatigado o enfermo.
- No debe utilizar este aparato bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos, los cuales pueden influir en la capacidad de reacción.
- No realice modificaciones en los dispositivos de seguridad y componentes del aparato.
- El aparato sólo puede ser utilizado encontrándose éste en fiable estado de funcionamiento. El aparato deberá revisarse antes de cada uso conforme al capítulo 10.
- Recambie las piezas dañadas inmediatamente. Utilice para ello solamente piezas originales SOLO.
- Sólo deben utilizarse accesorios y componentes suministrados y autorizados expresamente para su instalación por nosotros.
- El funcionamiento fiable y la seguridad de su aparato dependen asimismo de la calidad de las piezas de repuesto utilizadas. Utilice exclusivamente piezas originales SOLO. Sólo los componentes originales SOLO proceden de la fabricación del aparato y por este motivo aseguran la más alta calidad del material, conservación de su dimensionado, buen funcionamiento y fiabilidad. Puede adquirir las piezas de repuesto y accesorios SOLO en su distribuidor especializado SOLO. Éste dispone también de las listas de piezas de repuesto necesarias para registrar los números de los repuestos requeridos y recibe información constante acerca de las mejoras y

actualizaciones de detalle disponibles en la oferta de piezas de repuesto. Tenga presente que el uso de piezas de no originales invalida la garantía.

- Si no va a utilizar el aparato debe ponerlo fuera de servicio y protegerlo frente a la manipulación indebida. De este modo se asegurará de que nadie resulte dañado. Prepare el aparato para su almacenaje conforme al capítulo 9.8. Proteja el aparato frente a su manipulación indebida.

3.3 Ropa de trabajo / equipo de protección personal



Utilice la ropa de protección correspondiente al trabajo que se va a realizar conforme a la normativa vigente para evitar el contacto del cuerpo con líquido de rociado y protegerse frente a los objetos que pueden salir despedidos a alta velocidad. Lleve guantes de protección, gafas de protección, botas de trabajo, protección corporal como (p.ej. mandil de goma) o mascarilla.

- La ropa deberá ser apta para el objeto que se le desea dar, es decir, deberá quedar bien ajustada al cuerpo y no representar un obstáculo para el trabajo.
- Lleve calzado resistente con suela antideslizante lo más recomendable es el calzado de seguridad.



- Lleve guantes de protección con superficie de agarre antideslizante.



- Utilizar una protección facial (p.ej. gafas de protección).



- Al trabajar en zonas de flora alta y espesa, en invernaderos, en zanjas o socavones de la parcela y cuando utilice líquidos peligrosos lleve siempre la mascarilla protectora de nariz y boca.
- Si se moja la ropa de trabajo con líquido de rociado cámbiese inmediatamente.
- Lave la ropa de trabajo periódicamente.
- Nunca lleve bufandas o pañuelos al cuello, corbatas, ornamentos ni objetos de vestir similares que puedan quedar atrapados en el enramado o en las astas.

3.4 Funcionamiento seguro con líquidos de rociado

- ¡Debe evitarse la contaminación del medio ambiente, de las tuberías de agua y/o aguas residuales con los líquidos de rociado y productos de limpieza! Mediante procedimientos apropiados y contenedores de recogida debe garantizarse que durante la mezcla, el llenado, la aplicación, el vaciado, la limpieza, el mantenimiento y el transporte no se contamina.

- Los líquidos de rociado y los agentes limpiadores, en ningún caso – ni siquiera al desbordarse durante el llenado – deben verterse a la red de suministro de agua, ni al sistema de canalización público, ni depositarse en terrenos baldíos, aguas naturales o ser eliminado junto con la basura doméstica. Los líquidos de rociado y los agentes limpiador o los residuos de los mismos deben depositarse siempre en un depósito adecuado y en los puestos de reciclaje de residuos químicos domésticos. Solicite información acerca de los puntos de recogida de productos químicos domésticos a la oficina de administración municipal de su localidad.
- Evite el contacto directo con el líquido de rociado. En caso de contacto con los líquidos de rociado peligrosos para la salud, enjuague inmediatamente las partes del cuerpo afectadas con abundante agua limpia, cambie inmediatamente la ropa impregnada con líquido de rociado y buscar inmediatamente asistencia médica.
- Durante la manipulación de líquidos de rociado no debe comer ni beber.
- Si no se encontrara bien durante el trabajo o sintiera un cansancio desmesurado interrumpa la actividad de inmediato. Si este estado persiste acuda al médico de inmediato.
- No permita nunca a los niños o personas no familiarizadas con el uso de líquidos de rociado trabajar con estos medios.
- Antes de cargar un medio de rociado distinto deberá limpiar el depósito de líquido y todos los componentes que transportan líquido. Rocíe un poco de agua limpia después de limpiar el depósito de líquido y antes de cargar el nuevo líquido de rociado para eliminar los restos de la bomba y de las mangueras. Así evitará posibles reacciones químicas.
- No utilice el aparato en habitaciones de espacio reducido o cerradas: peligro de envenenamiento. Los dispositivos de inyección de productos fitosanitarios sólo deben utilizarse, por ejemplo, en invernaderos, si se garantiza una suficiente ventilación y evacuación del aire. Los invernaderos en los que se han rociado las plantas deberán marcarse con un distintivo. Sólo se recomienda volver a entrar en ellos después de haberlos ventilado a fondo.
- Al finalizar el trabajo, prepare el aparato para su almacenaje conforme al capítulo 9.8, lávese la cara y las manos con jabón y abundante agua, quítese la ropa de trabajo y lávela periódicamente. Los restos de líquidos de rociado pueden provocar la corrosión y causar daños en el aparato. Preste especial atención a las piezas de desgaste, como las toberas de rociado, los filtros y las juntas.

3.5 *Funcionamiento seguro con la batería y el cargador*

- Utilice únicamente el cargador para cargar la batería. Solo para este propósito, conecte el cargador a una fuente de alimentación con un voltaje de operación entre 100V y 240V AC 50 / 60Hz. Solo debe conectarse utilizando los enchufes adaptadores correctos.
 - Asegúrese antes de realizar la conexión a la red de que las características de tensión se corresponden con las especificaciones técnicas del aparato.
 - Utilice el adaptador de enchufe correcto en cada caso.
 - En los países en los que no se incluye ningún adaptador para enchufe correcto para la red de alimentación local y en los países en los que la tensión de alimentación no concuerda con la tensión de funcionamiento especificada del cargador no deberá conectar el cargador a la red de alimentación eléctrica. En estos casos, solicite información en un taller de servicio técnico local para que le ofrezcan una posible solución para conectar el cargador correctamente a la red de alimentación eléctrica.
 - No realizar la carga desatendida.
 - Después de la carga (a más tardar después de 8 horas), desconecte el cargador de la fuente de alimentación inmediatamente.
- Para enchufar y desenchufar el cargador no tire del cable. Agarre directamente el cargador.
- El cargador sólo debe utilizarse para cargar la batería suministrada por SOLO para este pulverizador a presión con cargador, para procurar su correcta conexión al cargador.
- Siempre apague la bomba cuando el cargador está conectado.
- No conecte nunca los dos contactos del cargador (+ / -) a través de un objeto conductor (cortocircuito).
- Mantenga el cargador, la batería y los circuitos electrónicos del aparato fuera del alcance de las salpicaduras de agua. Para limpiar estos componentes utilice exclusivamente un trapo seco o ligeramente humedecido. Antes de limpiar a fondo el enchufe del cargador, desenchúfelo de la toma eléctrica y desenchufe el cable de carga de la toma de carga del aparato.
- En el interior de la carcasa de la batería hay sustancias peligrosas. Por este motivo no debe abrir nunca la batería ni el cargador.
- Utilice sólo el cargador original para cargar la batería.

- Ni la batería ni el cargador deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que debe depositarse en un puesto de reciclaje oficial para aparatos eléctricos.

3.6 Transporte del equipo

- Antes de transportar el equipo apague siempre la bomba.
- Para evitar daños y teniendo en cuenta los posibles peligros de circulación, el aparato siempre debe ir asegurado amarrándolo con firmeza durante el transporte en vehículo, para evitar que vuelque o salga despedido.
- Debe proteger el equipo para impedir fugas de líquido de rociado. Compruebe la estanqueidad del depósito de líquido, de la bomba y todas las mangueras y tuberías en contacto con el medio de rociado. Se recomienda antes del transporte preparar el aparato antes del transporte conforme al capítulo 9.8.

3.7 Medidas previas al trabajo y posteriores al mismo

- Siempre antes de comenzar a trabajar revise todo el aparato conforme al capítulo 10 para comprobar que se encuentra en fiable estado de funcionamiento.
- Compruebe la estanqueidad del depósito de líquido, de la bomba y de todas las mangueras y tuberías en contacto con el medio de rociado.
- Si detecta irregularidades, fugas, daños visibles (también en el bastidor portante), ajustes incorrectos o fallos de funcionamiento no comience los trabajos, sino que envíe el aparato al taller de reparación SOLO para que lo revisen.
- En caso que se produzcan accidentes o incidentes durante el funcionamiento de la máquina tal como emisiones de humo, olores extraños o llamas, el aparato se ha de apagar de inmediato y se ha de colocar al suelo y se ha de mantener una distancia de seguridad. En caso de incendio se ha de llamar de inmediato a los bomberos.
 - El aparato sólo debe ser operado por una persona. No debe permanecer ninguna otra persona a un radio de 15 metros de distancia.



- Antes encender la bomba procure que el grifo de cierre está cerrado. Oriente el tubo de rociado hacia un espacio libre.
- En espacios reducidos, zonas en las que la vegetación sea alta y espesa, invernaderos, zanjas o socavones de la parcela, procure que haya siempre suficiente ventilación.
- Permanezca siempre a una distancia a la que otras personas puedan oírle, en caso de que necesite pedir ayuda.
- Realice las pausas adecuadas en el trabajo.

- Durante el trabajo con líquidos de rociado no debe comer ni beber.



- No fume en el lugar de trabajo.
- Al desatornillar el tubo de rociado no sujete el final contra usted o otras personas.

3.8 Mantenimiento, reparación y almacenaje

Realice sólo aquellos trabajos de mantenimiento y reparación que aparecen descritos en el manual del usuario.

El resto de los trabajos deberán ser realizados por un taller de servicio técnico especializado SOLO.

La reparación de los modernos equipos, y de sus módulos que son relevantes para su seguridad, requiere una formación técnica calificada y un taller dotado de herramientas especiales e instrumentos convenientes para las comprobaciones. El técnico cuenta con la formación, experiencia y equipos necesarios, para ofrecerle a usted siempre la solución que sea la más económica, y le prestará ayuda a través de sus sugerencias y consejos.



- No coloque el aparato, lo repare ni lo guarde cerca de llamas abiertas.
- Para realizar la limpieza, el mantenimiento y la reparación debe apagar siempre la bomba y desconectar el cable de carga del cargador de la toma del aparato.
- La manguera de presión (7), el grifo de cierre (8), el manómetro (9, según el modelo), el tubo de rociado (10) y la tobera de rociado (11) sólo deben desatornillarse con la bomba apagada y con el aparato despresurizado. Con la bomba apagada, mantenga insertado el tubo de rociado en el depósito de líquido o en un depósito colector adecuado para líquido de rociado y accione el grifo de cierre hasta que se pulveriza no más líquido para hacer la presión del aparato.
- Durante la realización de reparaciones sólo deben utilizarse piezas originales SOLO.
- No realice modificaciones en el aparato, ya que ello puede ir en perjuicio de la seguridad del aparato y causar peligro de accidentes y lesiones físicas.

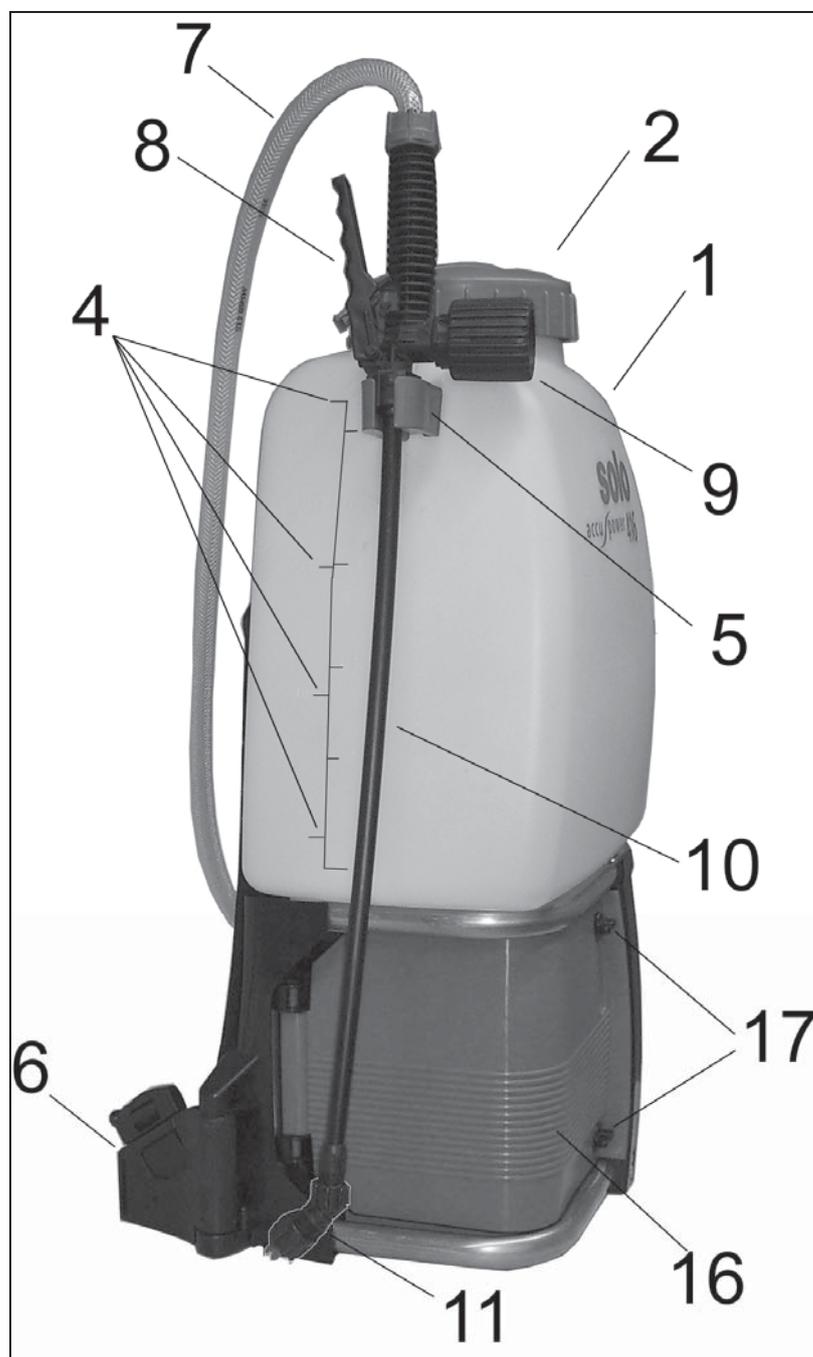
4 Placa de especificaciones técnicas



- a: Nombre y dirección del fabricante
 b: Denominación del producto
 c: Designación del tipo "Typ"
 d: Número de serie "SN"
 e: Peso (listo para el funcionamiento, sin carga en el depósito) "m_{net}."
 f: Máx. volumen de llenado del depósito "V_N tank"
 g: Año de construcción
 h: Designación del modelo

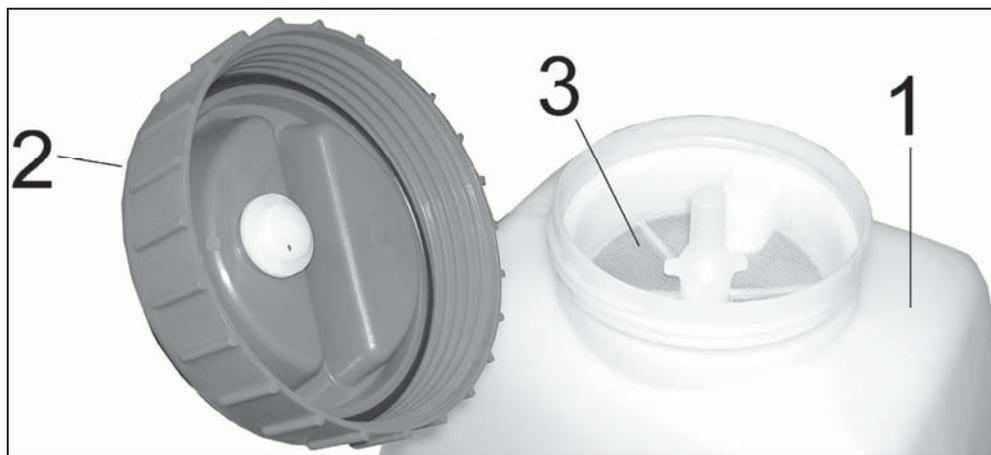
5 Componentes de operación y funcionamiento

Vista: izquierda



1. Depósito de líquido
2. Tapa de cierre
3. Tamiz de llenado
4. Marcas de nivel
5. Soporte del tubo de rociado
6. Correa de soporte con cierre tipo clip (correa de transporte)
7. Manguera de presión
8. Grifo de cierre
9. Manómetro (según versión)
10. Tubo de rociado
11. Tobera de rociado
12. Interruptor basculante de la bomba
13. Toma para cargador
14. Anclaje de fijación
15. Placa de especificaciones técnicas
16. Carcasa de protección
17. Botones de cierre
18. Válvula de purga
19. Tubo de purga (fijado al panel trasero)
20. Batería
21. Cargador
22. Adaptador para toma de alimentación
23. Cinta de velcro para fijación de la batería

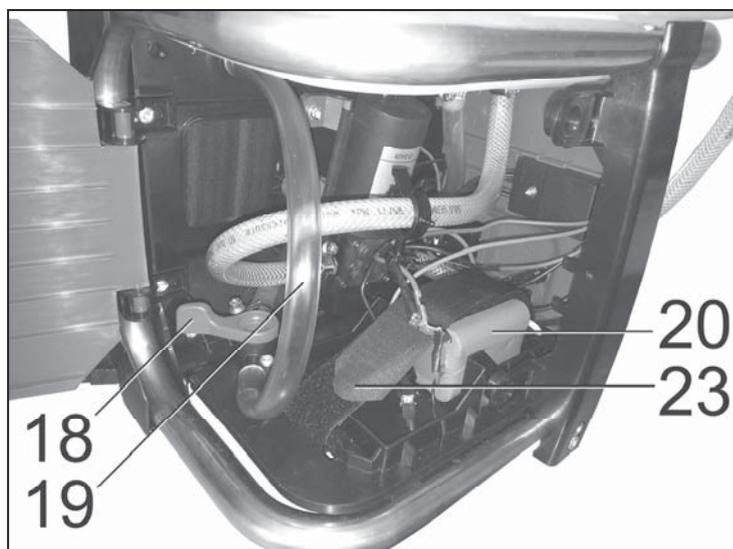
Vista: desde arriba, depósito de líquido abierto



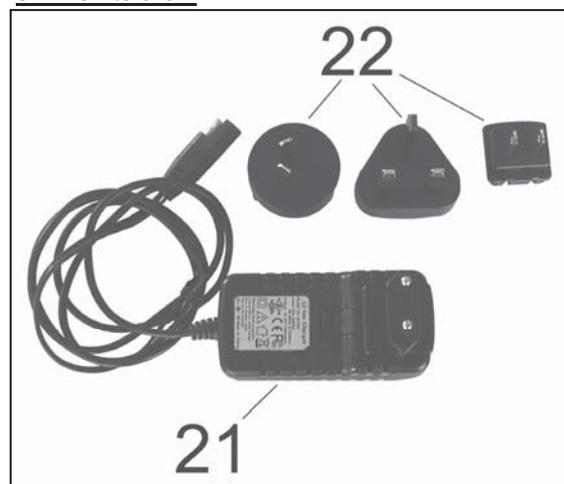
Vista: derecha, parte inferior



Vista: carcasa de seguridad abierta



Cargador y adaptador de toma de alimentación



6 Medidas de preparación del trabajo

6.1 Ensamblaje

Debido a las condiciones de transporte, el pulverizador a presión con batería no viene completamente montado. El aparato sólo debe ponerse en funcionamiento totalmente montado.

Conexión eléctrica de la batería:

Asegúrese de que el interruptor basculante de la bomba (12) se encuentre ajustado en la posición "O" (bomba apagada).



Para abrir la carcasa de seguridad gire los dos botones de cierre (17) unos 100° aprox. a izquierdas. Abra la carcasa de seguridad.



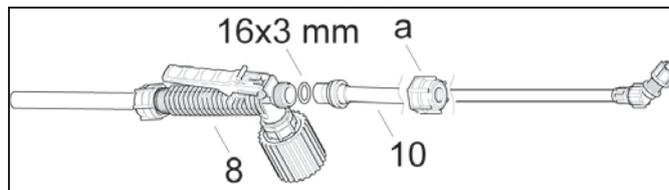
Polo positivo: Tire hacia abajo la tapa de seguridad de la conexión del polo positivo de la batería y conecte el enchufe del cable positivo firmemente en la conexión de la batería.

Polo negativo: Esta conexión ya viene instalada de fábrica.

Compruebe que el conector doble del cable esté correctamente conectado y que se haya respetado la correcta polaridad.

Cierre la carcasa de seguridad y vuelva a girar a derechas los botones de cierre hasta que queden colocados en posición horizontal.

Monte el tubo de rociado (10):



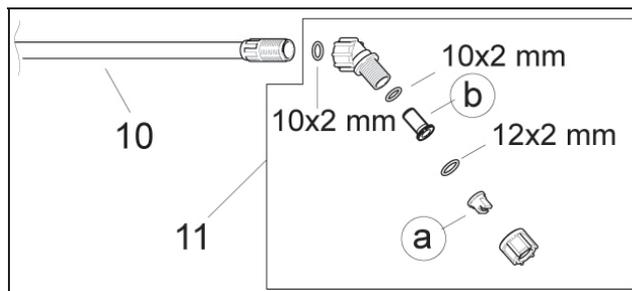
- El tubo de rociado (10) viene aislado del grifo de cierre (8) mediante una junta tórica de 16x3 mm. Atornille a mano la contratuerca (a) en el griego de cierre.

Cuando no se está trabajando, dejar fijado el tubo de rociado en el soporte del tubo de rociado (5).

Montaje del manómetro (según el modelo):

- Desenroscar el tapón negro del grifo de cierre.
- Atornillar la tuerca de rácor negra del juego de accesorios del manómetro en el grifo de cierre.
- Colocar el O-Ring en la tuerca de rácor y atornillar con la mano el manómetro en la tuerca de rácor. ¡No emplear ninguna herramienta!

6.2 Tobera de rociado, filtro de la válvula de bola y tamiz de llenado



Atornillar con la mano la tobera (11) con el O-Ring (10x2 mm) en el tubo de rociado. ¡No emplear ninguna herramienta!

La tobera de rociado estándar es una tobera plana 03-F80 azul (a) montada de fábrica.

Caudal de rociado: Véase capítulo 13

En la pieza acodada, antes de la tobera de rociado hay un filtro de la válvula de bola (b, n° de pedido: 49539, ancho de malla del filtro: 0,35 mm) integrado, el cual reduce al máximo el goteo posterior de la tobera con el grifo de cierre cerrado.

Un tamiz de llenado (3, ancho de mallo: 0,7 mm, n° de pedido: 13267) está integrado en la tubuladura de llenado.

En este pulverizador a presión solo pueden utilizarse las toberas de rociado indicadas en el capítulo 13, así como el filtro de la válvula de bola original arriba mencionado así como el tamiz original arriba mencionado.

Cambio de las toberas de rociado y del filtro: Véase capítulo 9.4

6.3 Carga de la batería



Siempre apague la bomba cuando el cargador está conectado.

Antes de encender el pulverizador a presión deberá cargar la batería.

Tiempo de carga: 5 ½ horas como mínimo

Antes de realizar la carga conecte la batería eléctricamente conforme al capítulo 6.1.

Conecte el cable de carga del cargador a la toma de carga (13) del pulverizador a presión.

Para cajas de enchufes específicos se instala el enchufe adaptador en el cargador de la siguiente manera:

El cargador debe ser conectado a una red eléctrica apropiada.

El cargador se adapta automáticamente a una tensión CA 50/60 Hz de 100 V a 240 V.

El diodo luminoso del cargador se iluminará en color rojo durante el proceso de carga. Si la batería está totalmente cargada, el diodo luminoso se iluminará en el cargador en color verde.

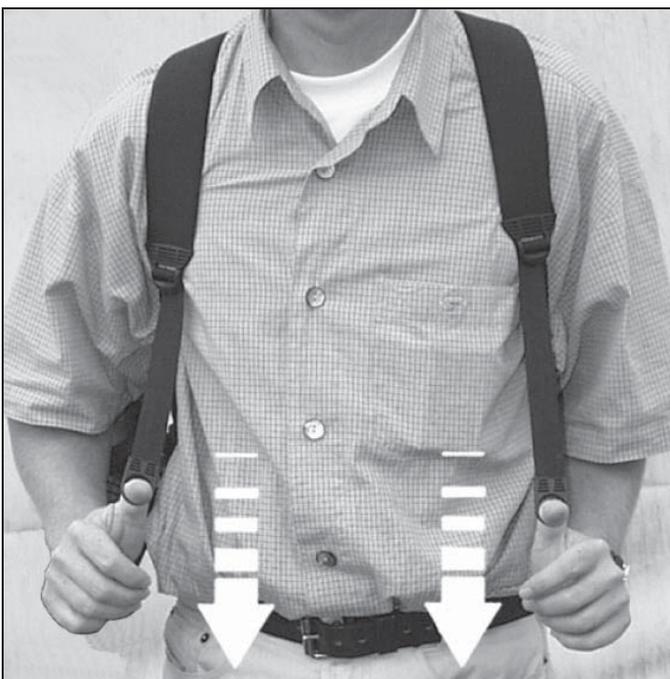
Al finalizar el proceso de carga desconecte el enchufe de la toma de alimentación y luego desconecte el cable de carga de la toma de carga del pulverizador a presión.

6.4 Ajuste de la correa de transporte

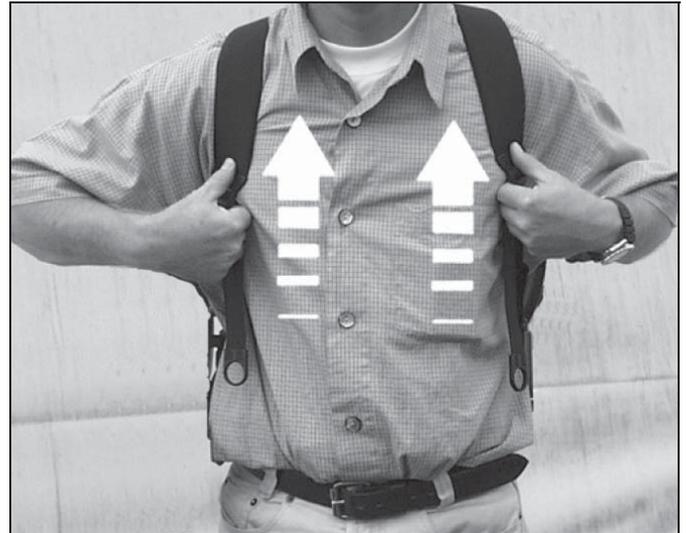
Enclave la correa de transporte en el cierre tipo clip (6) a ambos lados y coloque el pulverizador a presión a la espalda.

La correa de los hombros pueden ajustarse mediante los ajustadores de corredera hasta la longitud deseada.

Tirando de los dos extremos de la correa quedarán tensadas las correas de transporte.



Levantando los dos ajustadores de corredera volverán a quedar sueltas las correas de transporte.



Las correas de transporte deben ajustarse de forma que el soporte de la espalda quede bien fijo y seguro a la espalda del usuario.



Ajuste la correa para la cintura alrededor de la barriga y ciérrela. Ajuste el largo mediante los ajustadores de corredera.

6.5 Prueba de funcionamiento

Si utiliza el aparato por primera vez, al comienzo de cada estación de rociado y si se utiliza con frecuencia el equipo al menos una vez al mes, compruebe todo el aparato realizando una prueba de funcionamiento conforme al capítulo 9.2.

7 Preparar el líquido de rociado y cargar el depósito de líquido

⚠ Al trabajar con líquido de rociado tenga siempre presente la normativa de seguridad en este manual del usuario (en particular en el capítulo 3.4) y las instrucciones del fabricante de los líquidos de rociado.

⚠ ¡Antes de abrir el depósito de líquido, la bomba debe estar apagado, el cable de carga del cargador debe estar desenchufado de la toma del carga del aparato y el aparato debe estar despresurizado. Con la bomba apagada, mantenga insertado el tubo de rociado en el depósito de líquido o en un depósito colector adecuado para líquido de rociado y accione el grifo de cierre hasta que se pulveriza no más líquido para hacer la presión del aparato.

Cantidad de líquidos de rociado:

Prepare líquidos de rociado conforme a las normas del fabricante del líquido. Determine la cantidad conforme a la necesidad real.

Preparación de líquidos de rociado:

Prepare líquidos de rociado sólo en exteriores y nunca en habitaciones de viviendas, cuadras o almacenes de alimentos y comida para animales.

Nunca mezcle el líquido de rociado directamente en el depósito de líquido.

Productos de rociado en polvo:

- Aplique este tipo de productos de rociado en un depósito separado, no en el depósito de líquido.
- Mézclelo bien y llene el depósito de líquido sólo a través del tamiz de llenado.
- Agite de nuevo el líquido de rociado en el depósito con el tubo de rociado.

Productos de rociado líquidos:

- Llene de agua limpia $\frac{1}{4}$ del depósito de líquido.
- Mezcle previamente el líquido de rociado con agua limpia en un depósito separado conforme a las indicaciones del fabricante del líquido.
- Llene el depósito de líquido con la mezcla realizada previamente sólo a través del tamiz de llenado.
- Realice la carga con la cantidad de agua limpia correspondiente, conforme a las indicaciones del fabricante de líquido de rociado.
- Agite de nuevo el líquido de rociado en el depósito con el tubo de rociado.

Cuando utilice líquidos de rociado aplicados a partir de preparados vegetales deberá filtrar previamente el líquido antes de realizar la carga para evitar que se atasque el tamiz de llenado.

Carga del depósito de líquido:

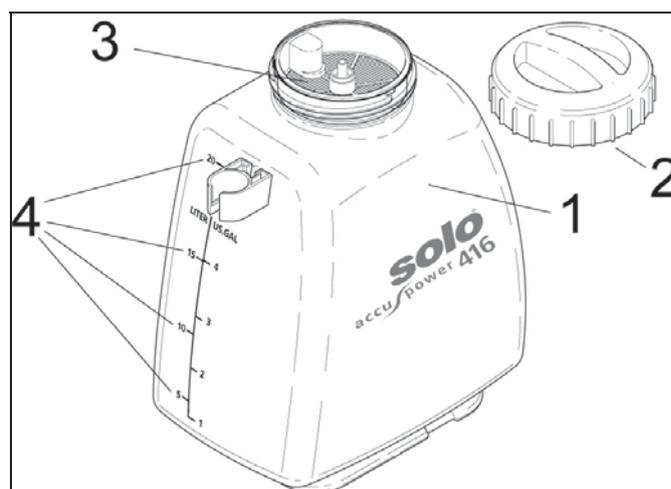
⚠ Antes y durante el llenado del depósito de líquido, la bomba debe estar apagado (posición "O" del interruptor basculante de la bomba), el grifo de cierre (8) debe estar cerrado y la válvula (18) de purga debe estar cerrada (posición de la palanca perpendicular con respecto al manguera). Retire el aparato de la espalda y colóquelo sobre una superficie adecuada sobre el suelo.

Para llenar el depósito de líquido utilice siempre el tamiz de llenado que está integrado en la tubuladura de llenado y vigile el procedimiento durante todo el tiempo.

Revise el tamiz de llenado para suciedad y daños antes de realizar la carga.

Limpieza del tamiz de llenado: Véase capítulo 9.8 Si detecta algún fallo, deberá sustituir el tamiz de llenado por la pieza de repuesto original SOLO (n° de pedido: 13267, ancho de malla: 0,7 mm).

Evite un contacto directo entre la manguera de llenar y el contenido de la recipiente.



En el lado del depósito de líquido (1) hay marcas indicadoras (4) del nivel de líquido. El depósito de líquido tiene una capacidad de 20 litros (marca superior). Cargar el líquido de rociado a lo sumo hasta la marca de máxima del depósito (capacidad máx.).

Debe excluir la posibilidad de rebose del depósito de líquido, la contaminación de aguas públicas, así como los canales de recogida de agua de lluvia y canalización. Limpie de inmediato las salpicaduras de líquido de rociado.

Después de realizar la carga cierre la tapa del orificio (2) de carga de líquido para que no salga líquido.



Indicativo del contenido del depósito:

Pegue la pegatina correspondiente conforme al contenido del depósito, ya contenga herbicidas, funguicidas o insecticidas.

El nombre del líquido de rociado que se utiliza debe indicarse en el dispositivo y actualizarse con cada cambio de líquido.

- Tenga presente que sólo debe quedar cubierta la superficie que realmente necesita ser rociada.
- No dirija la tobera de rociado en la dirección de personas, animales, puertas y ventanas abiertas, vehículos o todo aquello que pueda resultar dañado.
- Utilice para sus aplicaciones las toberas de rociado correctas.
Toberas utilizables: Véase capítulo 13
- Al rociar hay que asegurarse de una distribución uniforme y de la dispersión homogénea del líquido de rociado sobre las superficies a tratar.
- Lleve el aparato preparado correctamente a la espalda.
- Al encender la bomba deje cerrada la válvula manual (no la accione).
- Dependiendo del alcance deseado y de la cantidad de aplicación requerida seleccione la bomba a través del interruptor basculante. En la posición II la bomba se desconecta automáticamente al alcanzar la presión de trabajo en el grifo de cierre. Si la presión descende durante el rociado, la bomba volverá a conectarse automáticamente. Gracias a este sistema de regulación es posible aprovechar al máximo la capacidad de la batería.
- En posición I la presión de desconexión no siempre se alcanza con el grifo de cierre cerrado y la bomba funcionará de forma continuada. En este caso se recomienda apagar la bomba de forma manual durante las pausas de rociado pulsando el interruptor basculante.
- Durante pausas largas y al finalizar el proceso de rociado, desconecte como norma general la bomba pulsando el interruptor basculante.
- Nunca deje que la bomba funcione sin líquido en el depósito. La bomba se dañará cuando el funcionamiento en seco.

⚠ ATENCIÓN:

Nunca cargue distintos medios de rociado en el depósito de líquido. Antes de cambiar el líquido de rociado limpie a fondo el depósito de líquido y todos los componentes que transportan líquido y vuelva a enjuagarlos con abundante agua limpia.

No utilizar nunca productos de limpieza que sean agresivos o que contengan ácidos o solventes (p.ej. gasolina).

8 Uso del pulverizador a presión

⚠ Cuando utilice el pulverizador a presión tenga en cuenta las instrucciones de seguridad.

Siempre antes de comenzar a trabajar revise todo el aparato conforme al capítulo 10 para comprobar que se encuentra en fiable estado de funcionamiento.

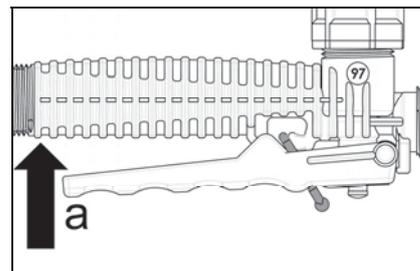
8.1 Rociadura

- Durante la aplicación del líquido de rociado debe garantizarse, mediante medidas y procedimientos apropiados, que se reduce al mínimo el rociado accidental de otras áreas y se evita la deriva al medio ambiente.
- Al realizar el rociado deberá proceder con sumo cuidado.
- No utilice el aparato si hay viento o lluvia para evitar la distribución del líquido de rociado en grandes superficies.
- Compruebe la dirección del viento antes de comenzar a trabajar y rocíe en la dirección del viento desde el operador.
- Se recomienda rociar por la mañana o por la noche, cuando el viento se encuentra más calmado.

Rociadura:

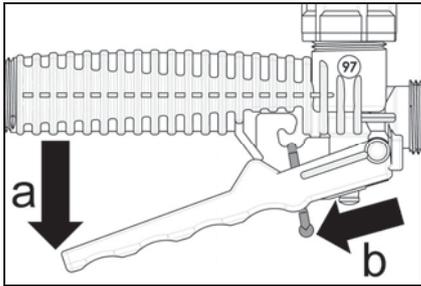
Sostenga en la mano el tubo de rociado en el grifo de cierre.

Para realizar el rociado accione el grifo de cierre (a).



Dejando de hacer presión en el grifo, se interrumpirá el proceso rociadura.

Para evitar el rociado accidental es posible bloquear el grifo de cierre en posición de reposo mediante la abrazadera roja. Para ello sólo tiene que presionar ligeramente la palanca de mando (a) y enclavar la abrazadera (b).



El tubo de rociado (10) se podrá girar en el grifo de cierre (8) – después de haberse soltado la tuerca de racor. Esto será muy útil cuando se tenga que realizar la pulverización subfoliar.

Si el líquido no se distribuye correctamente, puede ser porque la tobera o el filtro de la válvula de bola estén sucios o dañados. Si fuera necesario, hay que limpiar o sustituir la tobera y el filtro.

Limpieza: Véase capítulo 9.8

Cambio de la tobera y del filtro: Véase capítulo 9.4

Si la bomba genera una presión de funcionamiento irregularmente baja, deje de rociar con esta batería y recárguela.

8.2 Cantidad residual del medio de rociado / finalización del proceso de rociado

En cuanto salga aire a través de la tobera de rociado (formación de neblina) deberá apagar la bomba de inmediato. En el depósito de líquido de rociado habrá una cantidad residual de menos de 250 ml. Si no desea recargar más líquido y desea finalizar el rociado deberá mezclar esta cantidad residual con 2,5 litros de agua limpia y aplicarla a la superficie que se desea tratar.

Después de desconectar la bomba mantenga el tubo de rociado hacia abajo a la superficie a tratar y accione el grifo de cierre para expulsar la cantidad residual del manguera de presión.

Nunca deje que la bomba funcione sin líquido en el depósito. La bomba se dañará cuando el funcionamiento en seco.

Al finalizar el trabajo prepare el aparato para su almacenaje conforme al capítulo 9.8, lávese la cara y las manos con jabón y abundante agua, quítese la ropa de trabajo y lávela periódicamente.

9 Mantenimiento, limpieza y almacenaje

9.1 Instrucciones generales de operación y mantenimiento

Tras un tiempo de inicio de funcionamiento de aprox. 5 horas de trabajo deberá comprobar la correcta fijación de tornillos y tuercas y apretarlos si procede.

9.2 Prueba de funcionamiento

Al menos al comienzo de cada estación de rociado y si se utiliza con frecuencia el equipo al menos una vez al mes, debe realizar las siguientes comprobaciones con agua limpia:

- Estanqueidad de todos los componentes del equipo a la presión máxima admisible con el grifo de cierre abierto y cerrado
- Idoneidad de funcionamiento de todos los componentes funcionales (grifo de cierre (8), interruptor basculante de la bomba (12), manómetro (9, según el modelo))
- Precisión de dosificación y esparcido de todas las toberas utilizadas mediante el examen del caudal de rociado del líquido según capítulo 9.3

Si detecta irregularidades, fugas, daños visibles (también en el bastidor portante), ajustes incorrectos o fallos de funcionamiento no comience los trabajos, sino que envíe el aparato al taller de reparación SOLO para que lo revisen.

9.3 Comprobación de las toberas de rociado y del filtro de la válvula de bola midiendo el caudal de rociado

Cargue agua limpia en el aparato hasta la marca máxima de llenado, póngalo en funcionamiento y rocíe exactamente durante un minuto.

Luego mida la cantidad de agua que necesita para recargarlo hasta la marca máxima. Este valor que usted ha medido es el caudal de rociado en l/min a la posición seleccionada del interruptor basculante de la bomba.

El caudal de rociado no debe superar un 10 % del valor indicado en el capítulo 13.

Si el valor medido es demasiado pequeño, esto puede deberse a las acumulaciones de sedimentos en la tobera de rociado o en el filtro de la válvula de bola o en una batería descargada. Cargue la batería, limpie las piezas y repita la prueba.

Si el valor medido es demasiado grande, esto puede deberse al desgaste o a daños en la tobera de rociado.

Cuando compruebe las toberas de rociado, compruebe también si la tobera de rociado rocía de forma uniforme.

Si después de la limpieza de la tobera y del filtro el caudal de rociado sigue siendo pequeño, o si la tobera o el filtro están desgastados o dañados, hay que sustituir la tobera y/o el filtro con piezas de repuesto originales SOLO.

Cambio de la tobera de rociado y del filtro:
Véase capítulo 9.4

9.4 Cambiar la tobera de rociado y el filtro de la válvula de bola

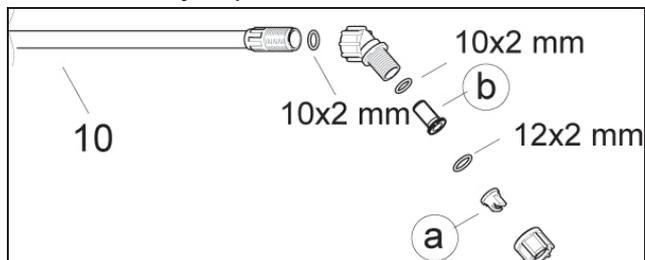
En este pulverizador a presión solo pueden utilizarse las toberas de rociado indicadas en el capítulo 13, así como el filtro de válvula de bola original (n° de pedido: 49539, ancho de malla del filtro: 0,35 mm).

 Antes de desmontar la tobera de rociado, la bomba debe estar apagada, el cable de carga del cargador debe estar desenchufado de la toma del carga del aparato y el aparato debe estar despresurizado.

Con la bomba apagada, mantenga insertado el tubo de rociado en el depósito de líquido o en un depósito colector adecuado para líquido de rociado y accione el grifo de cierre hasta que se pulveriza no más líquido para hacer la presión del aparato.

Cambiar la tobera de rociado o el filtro:

- Enjuagar con agua limpia la tobera de rociado.
- Desatornillar y separar la tobera de rociado.



- Limpiar las juntas, el filtro de la válvula de bola (b) y la tobera (a) con agua limpia y un cepillo suave. ¡Nunca intente limpiar la tobera de rociado soplando con la boca!
¡No limpie las toberas con objetos duros!
- Sustituir la tobera por una tobera nueva o el filtro por un filtro nuevo.
- Volver a atornillar las piezas de la tobera según la ilustración anterior.

9.5 Consejos de funcionamiento en relación a la batería

Si el aparato se utiliza conforme a las especificaciones indicadas, la batería conservará su efectividad durante mucho tiempo. Para ello recuerde que no debe descargar la batería completamente.

Si durante el rociado la bomba genera una presión de funcionamiento irregularmente baja, deje de rociar con esta batería y recárguela.

Si el pulverizador a presión con batería no se utili-

za durante mucho tiempo es recomendable cargar la batería una vez al mes con el cargador. Así evitará la descarga total automática de la batería.

9.6 Sustitución del fusible eléctrico

El fusible de vidrio de 5x20 mm 4A (n° de pedido: 11358) se puede pedir a distribuidor SOLO especializado.

Sustituir el fusible:

- Desbloquee el portafusibles (14) utilizando un destornillador girando media vuelta a izquierdas y luego extraiga el fusible.
- Después de insertar el fusible nuevo vuelva a insertar el portafusibles y bloquéelo girando media vuelta a derechas.

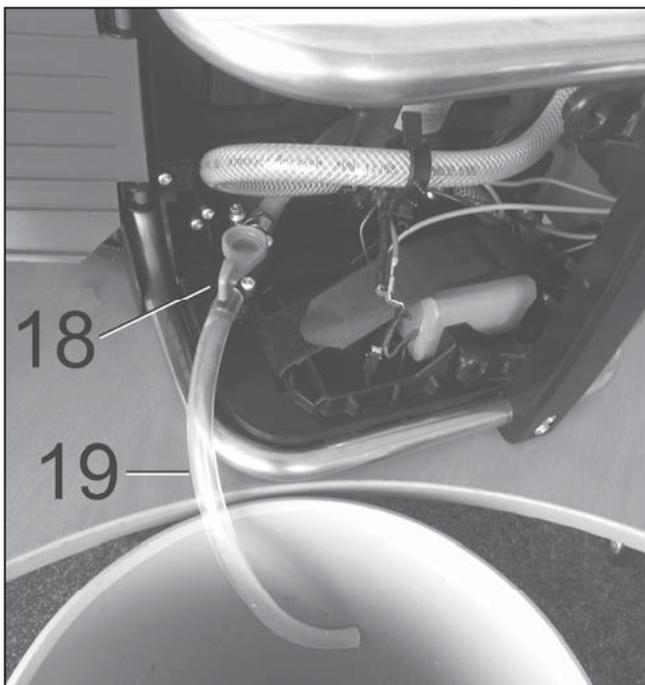
Si el fusible se funde repetidamente deberá enviar el aparato a un taller SOLO de servicio técnico especializado para que puedan volver a ponerlo en marcha.

9.7 Engrasar la junta de la tapa de cierre

Para cerrar el depósito herméticamente, conviene engrasar bien la junta de la tapa con grasa de silicona.

9.8 Vaciado del depósito de líquido y limpieza de los componentes que transportan líquido de rociado

 Antes de abrir el depósito de líquido y antes de desmontar la tobera de rociado, la bomba debe estar apagada y el aparato debe estar despresurizado. Con la bomba apagada, mantenga insertado el tubo de rociado en el depósito de líquido o en un depósito colector adecuado para líquido de rociado y accione el grifo de cierre hasta que se pulveriza no más líquido para hacer la presión del aparato.

Vaciado del depósito de líquido:

- Coloque el pulverizador a presión en posición recta y horizontal.
- Para abrir la carcasa de seguridad gire los dos botones de cierre (17) unos 100° aprox. a izquierdas. Abra la carcasa de seguridad.
- Coloque el tubo de purga (19) en un recipiente colector adecuado.
- Abra la válvula de purga (18) (posición de la palanca en la dirección del tubo)
- Después del vaciado: Cierre la válvula de purga (posición de la palanca perpendicular con respecto al manguera) y vuelva a fijar el tubo de purga al panel trasero.
- Cierre la carcasa de seguridad y vuelva a girar a derechas los botones de cierre hasta que queden colocados en posición horizontal.

Limpieza del depósito de líquido:

Vacíe diariamente el depósito de líquido y todos los componentes que transportan líquido de rociado después del uso y particularmente al final de la temporada de rociadura y enjuáguelo con abundante agua limpia.

Los restos de líquidos de rociado pueden provocar la corrosión y causar daños en el aparato. Preste especial atención a las piezas de desgaste, como las toberas de rociado, los filtros y las juntas.

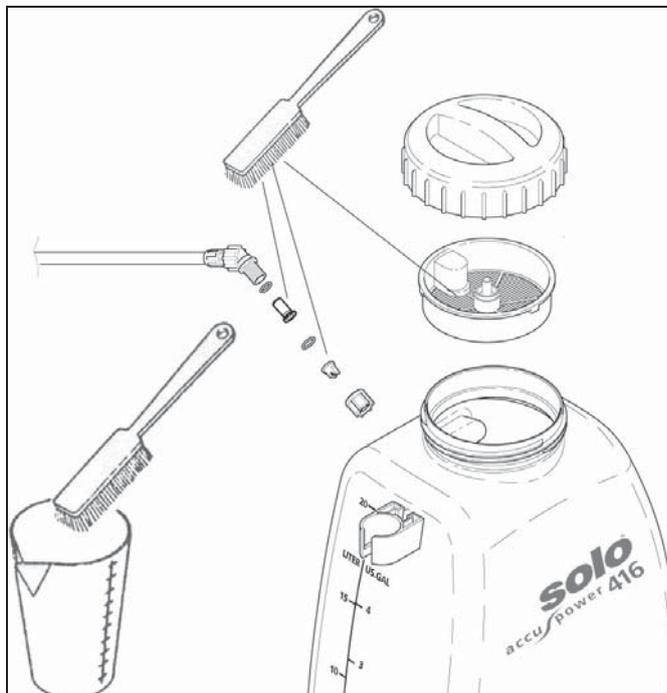
Tenga presente las instrucciones de limpieza del manual del usuario del medio de rociado.

No utilizar nunca productos de limpieza que sean agresivos o que contengan ácidos o solventes (p.ej. gasolina).

Después de limpiar el depósito de líquido déjelo abierto y espere hasta que seque.

Limpiar el tamiz de llenado, la tobera de rociado y el filtro de la válvula de bola:

- Enjuagar con agua limpia la tobera de rociado.
- Desatornillar y separar la tobera (11).
- Limpiar el tamiz de llenado, las juntas, el filtro de la válvula de bola y la tobera con agua limpia y un cepillo suave. ¡Nunca intente limpiar la tobera de rociado soplando con la boca!
¡No limpie las toberas con objetos duros!
- Volver a atornillar las piezas de la tobera.

**9.9 Puesta fuera de servicio y almacenaje**

Prepare el aparato para su almacenaje conforme al capítulo 9.8.

Guarde el aparato fuera de los rayos solares en un lugar seco, seguro y protegido de la escarcha a una temperatura ambiente de 35 °C máx.

No debe encontrarse cerca de llamas abiertas o similares.



Cargue la batería (y si procede también la batería auxiliar) con el cargador periódicamente durante el período de almacenamiento una vez al mes.

El uso indebido, especialmente por niños, está terminantemente prohibido.

10 Plan de mantenimiento

		Antes de comenzar a trabajar	Después de trabajo	Al cambiar del líquido de rociado	Cuando sea necesario	Mensual	Anual o al comienzo de la temporada
Todo el pulverizador a presión	Compruebe el fiable estado de funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> • Inspección visual del aparato • Compruebe la estanqueidad de todos los componentes del equipo a la presión máxima admisible con el grifo de cierre abierto y cerrado • Compruebe la idoneidad de funcionamiento de todos los componentes funcionales (grifo de cierre, interruptor basculante de la bomba, manómetro (según el modelo)) 	X					
Mangueras y sus conexiones atornilladas	Inspección visual	X					
Depósito de líquido de rociado	Inspección visual	X					
	Limpiar (capítulo 9.8)		X	X			
Toberas et filtro	Limpiar (capítulo 9.8)		X	X	X		
	Prueba de funcionamiento para comprobar las toberas y el filtro mediante el examen del caudal de rociado (capítulo 9.3) X*: Una comprobación mensual solo es necesaria si se utiliza con frecuencia.				X	X*	X
Tamiz de llenado	Inspección visual	X					
	Limpiar (capítulo 9.8)		X	X	X		
Junta de la tapa	Engrasar (capítulo 9.7)				X		X
Batería (y si procede las baterías auxiliares)	Cargar (capítulo 6.3)				X	X	

Si detecta irregularidades, fugas, daños visibles (también en el bastidor portante), ajustes incorrectos o fallos de funcionamiento no comience los trabajos, sino que envíe el aparato al taller de reparación SOLO para que lo revisen.

Sírvase consultar a su distribuidor SOLO en caso de tener alguna pregunta.

11 Elementos incluidos en el suministro

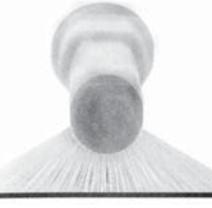
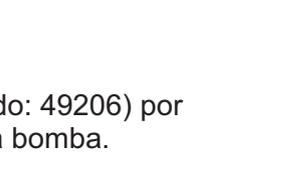
- Aparato básico con grifo de cierre montada en la manguera de presión
- Tubo de rociado
- Tobera de rociado con O-Ring (10x2 mm)
- Cargador con Euroconector y 3 adaptadores de enchufe específicos para países determinados
- Pegatina por el contenido del depósito: herbicidas, funguicidas e insecticidas
- Este manual del usuario, la declaración de conformidad CE en una hoja adjunta separada

12 Datos técnicos y accesorios especiales

Depósito de líquido:	Capacidad máx. Volumen del depósito	l l	20 22		
Tamiz de llenado:	Ancho de mallo n° de pedido	mm	0,7 13267		
Cantidad residual que el aparato no puede eliminar adecuadamente			ml	< 250	
Temperatura de empleo permitida			°C	0–40	
Presión de trabajo con tobera de rociado estándar:	Posición I Posición II	bar bar	approx. 2,46 approx. 4,30		
Caudal de rociado con tobera de rociado estándar:	Posición I Posición II	l/min l/min	1,07 1,42		
Manguera de presión:	Longitud	mm	1.500		
Tobera de rociado estándar (tobera de chorro plano 03-F80, azul)			n° de pedido	13160	
Accesorios: Juego tobera			n° de pedido	49574	
Filtro de la válvula de bola:	Ancho de mallo n° de pedido	mm	0,35 49539		
Bomba			Bomba eléctrica 12 V		
Batería (Li-Ion):	Tensión nominal Capacidad	V Ah	11,1 7,8		
Cargador:	Tensión de funcionamiento de entrada Frecuencia de la tensión de funcionamiento Tensión nominal de salida Corriente de carga máx. Tipo de protección / clase de protección	V Hz V A	100–240 AC 50/60 DC 12,6 1,5 IP 20 / II		
Tiempo de carga con una carga de salida mínima de la batería:			h	ca. 5 ½	
Posible tiempo de funcionamiento con tobera de rociado estándar por ciclo de carga: posición I / posición II			h	approx. 5,9 / 3,7	
Fusible (fusible de vidrio de 5x20 mm, 4 A)			n° de pedido	11358	
Peso:	Listo para el funcionamiento, sin carga en el depósito Listo para el funcionamiento, depósito lleno hasta max.	kg kg	5,2 25,2		
Dimensiones (sin tubo de rociado ni manguera de presión):			Altura Ancho Fondo	mm mm mm	670 380 250
Nivel de presión acústica ¹ L _{Peq} (EN ISO 3744)			dB(A)	< 70	
Nivel de potencia acústica ¹ L _{Weq} (EN ISO 3744)			dB(A)	< 70	
Valor efectivo de la aceleración ¹ a _{hv,eq} (EN ISO 5349)			m/s ²	< 2,0	

¹ Para la determinación de los valores mencionados arriba referentes a la aceleración de oscilación y al sonido, las diferentes condiciones de operación fueron ponderados con las normas vigentes en consecuencia.

13 Resumen de las toberas de rociado

Descripción	Nº de pedido	Interrup- tor de la bomba	Caudal de rociado l/min	Presión bar	Angulo de rociado	Uso
Tobera de cono vacio, 1 mm Ø, gris, material POM ²	13203 + 13202	I II *	0,71 - *	3,54 - *	50-70°	Tratamiento de arbustos y arboles 
Tobera de cono vacio, 1,4 mm Ø, negro, material POM ²	13201 + 13202	I II	1,03 1,37	2,58 4,52	50-70°	
Tobera de cono vacio, 1,8 mm Ø, azul, material POM ²	13198 + 13202	I II	1,25 1,65	2,00 3,49	50-70°	
Tobera angular DT 1,0 amarillo ²	13117	I II *	0,83 - *	3,19 - *	105°	
Tobera angular DT 2,5 marrón ²	13164	I II	1,43 1,90	1,56 2,72	110°	
Tobera de chorro alto regulable ²	49206 (latón)	I II *	0,70-1,34 1,36-1,76 **	3,6-1,8 4,5-3,1 **		
	49525 (plástico)	I II **	0,70-0,96 - *	3,6-2,8 - *		
Tobera de chorro plano 015-F80, verde ²	13158	I II *	0,66 - *	3,73 - *	80°	Pulverización sobre superficies e hileros 
Tobera de chorro plano 02-F80, amarillo ²	13156	I II *	0,82 - *	3,20 - *	80°	
Tobera de chorro plano 03-F80, azul ¹	13160	I II	1,07 1,42	2,46 4,30	80°	
Tobera de chorro plano 04-F110, roja ²	13049	I II	1,27 1,68	1,94 3,40	110°	

¹ Incluido como standard

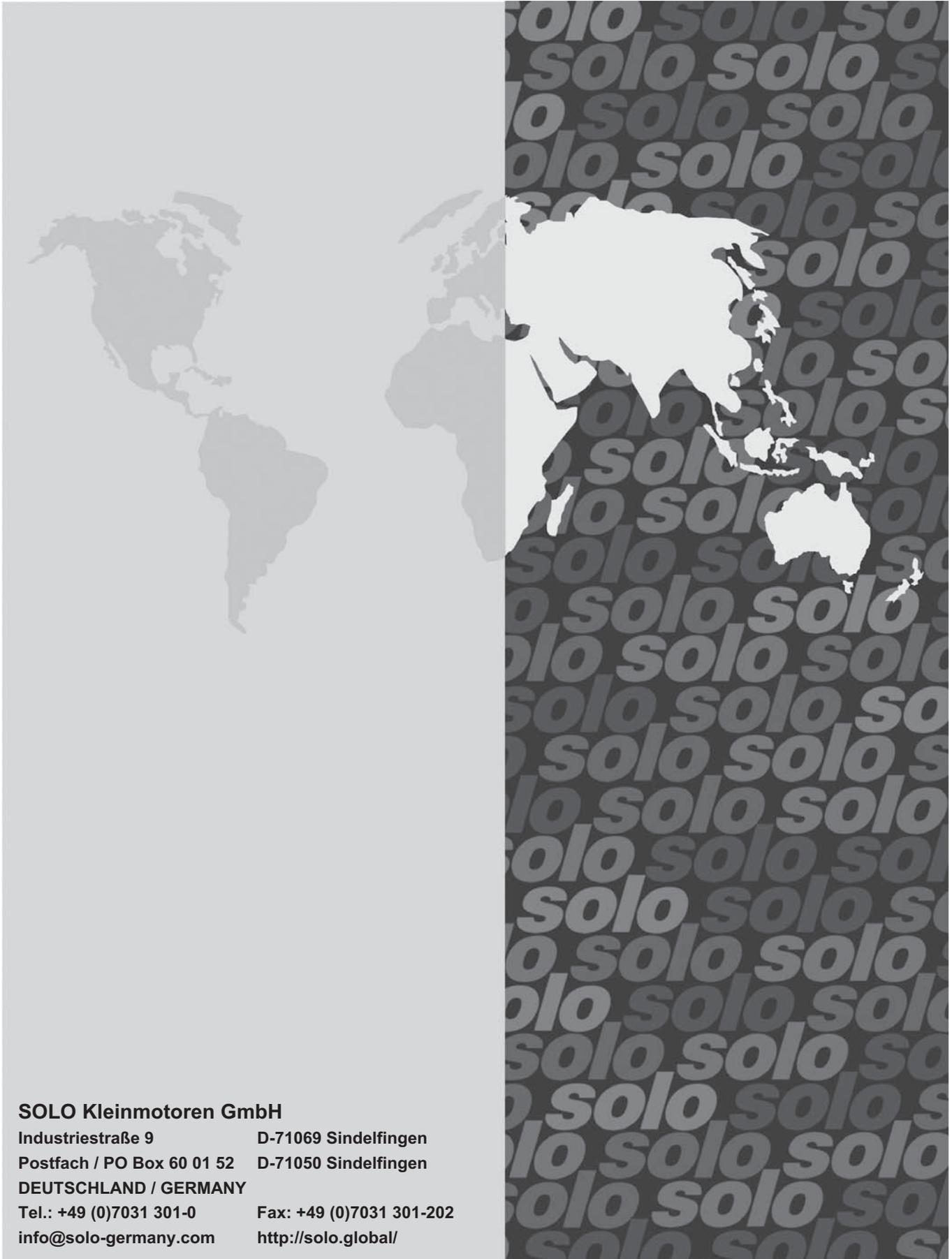
² Accesorios

* La posición II del interruptor basculante de la bomba no está permitido.

** Recomendación: Abra las toberas de chorro alto de latón ajustable (nº de pedido: 49206) por completo, si se quiere trabajar con la posición II del interruptor basculante de la bomba.

solo[®]

Made in Germany



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9

D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52

D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

Fax: +49 (0)7031 301-202

info@solo-germany.com

<http://solo.global/>